

FREN-4415/5002 – LING-4415
Variation du français : Initiation à l'analyse variationniste
(Automne 2018)

Horaire et local:	Jeudi 18h05 – 20h55 TB 230
Professeur:	Carmen L. LeBlanc
Bureau:	1624 DT
Consultation:	Jeudi 14h – 16h ou sur rendez-vous
E-mail:	Tous les échanges courriels se feront par l'intermédiaire du site CULearn pour le cours. Je réponds à mes courriels dans les 24 à 48h.

Description du cours :

Il s'agit d'une initiation à la théorie et à l'analyse variationniste en linguistique à partir de données et d'études réelles. Dans ce cours, la théorie et la pratique seront développées en parallèle. En se basant sur des exemples concrets tirés des écrits en linguistique française, les étudiants mettront en chantier un projet de recherche sur la langue parlée ou écrite. A chaque semaine, ils s'entraîneront à maîtriser la méthode d'analyse : choix des sources, variables et variantes, extraction et codification des données, calcul et analyse des résultats. Le travail effectué au cours de la session mènera à la production d'un rapport de recherche original sur un aspect de la langue.

Objectifs généraux :

À la fin du cours, l'étudiant devrait être en mesure de :

- Donner plusieurs raisons qui expliquent la présence de la variation dans la langue (bases de la théorie)
- Identifier des variables et variantes dans un échantillon de langue.
- Comprendre la différence entre contraintes externes et internes à la langue et identifier les facteurs qui y correspondent.
- Interpréter des résultats présentés sous forme graphique, tableaux ou figures.
- Reconnaître et appliquer les étapes du cadre de l'analyse variationniste (extraction, codage, présentation, interprétation).

Évaluation : FREN et LING 4415

Préparation et contribution aux discussions en classe : 10%

L'évaluation sera fonction de l'implication de l'étudiant au cours des activités en classe. Pour ce faire l'étudiant devra se présenter en classe avec les réponses aux questions sur les lectures (les devoirs) et participer à la discussion.

Travaux pratiques : 20%

Série de travaux à effectuer au laboratoire et qui porteront chacun sur une étape ou un aspect précis de l'analyse variationniste.

Travail de fin d'année: 60%

Chaque étudiant effectuera l'analyse d'un aspect de la langue écrite ou parlée à partir des données d'un corpus qu'il aura choisi.

Présentation en classe : 10%

Chacun présentera, à la neuvième semaine de cours, une étude variationniste.

NB. Pour les étudiants inscrits au cours FREN5002 la répartition sera la suivante :

Travaux pratiques 10%

Travail de fin d'année 80%

Présentation en classe 10%

Lectures:

Les textes à lire avant de venir en classe et pour se préparer chaque semaine seront affichés sur CULearn, de même que les devoirs, travaux et détails de l'évaluation.

Cours de sociolinguistique en ligne pour ceux qui n'auraient pas fait le FREN3414 et voudraient en apprendre plus: <http://www.uoh.fr/front/notice?id=73610f10-eaba-4019-b837-60be7f18dc95>

Cours magistraux	Travail individuel ou en groupe
Semaine 1 (6 septembre) Présentation du syllabus Linguistique variationniste et la variabilité (variables et variantes)	Retour sur l'article et discussion ouverte - Calvet (1993/2006: 61-73)
Semaine 2 (13 septembre) La variabilité et le changement linguistique. - Thibault (1997 : 65-71) - Dubois & Salmon (2006)	Interprétation de résultats d'analyses
Semaine 3 (20 septembre) La communauté et les données (entrevues, sélection des participants) - Thibault (2001 : 28-32) - Gadet (2000) : http://www.revue-texto.net/Inedits/Gadet_Principes.html	Retour sur l'article et discussion ouverte Échantillons de population Poplack (1989 : 127-130)
Semaine 4 (27 septembre) Protocole de transcription - Tagliamonte (2006 : Appendix C)	Travail individuel - Extrait d'une entrevue (Lethbridge)
Semaine 5 (4 octobre) Distribution générale et facteurs explicatifs externes à la langue - LeBlanc (1999 : extrait) - Labov (1992)	Travail individuel suivi d'une plénière Corpus Martel-Beauchemin (1977)
Semaine 6 (11 octobre) Facteurs explicatifs internes à la langue, justification du choix des facteurs - LeBlanc (1999 : extrait)	Travail individuel suivi d'une plénière - Corpus Martel-Beauchemin (1977)
Semaine 7 (18 octobre) La variation dans la grammaire - Émirkanian et Sankoff (1985) - Chevalier (1994)	Présentation du corpus Travail individuel - Corpus d'Orléans - Corpus Beeching
Semaine de mi-session	
Semaine 8 (1 novembre) La variation dans la grammaire - Hallion-Bres (2004) Choisir les textes pour la semaine prochaine. Choisir son corpus pour le travail final.	Travail individuel suivi d'une plénière - Corpus du FMA

Semaine 9 (8 novembre) Présentations en classe La variation dans la grammaire - Sankoff et Vincent (1981) - Golembeski et Rottet (2004) - Blondeau (1994) - Thibault (1986) - Peronnet et Kasparian (2002)	Présentation en classe (suite) Discussion sur le rapport d'analyse, choix du sujet.
Conception d'un projet de recherche	
Semaine 10 (15 novembre) Cerner son sujet	Travail individuel
Semaine 11L (22 novembre) La recension des écrits (théoriques, historiques, résultats d'autres études)	Travail individuel
Semaine 12L (29 novembre) Codification des données Faire l'horaire des rendez-vous pour la semaine prochaine. Variables indépendantes	Travail individuel
Semaine 13L (6 décembre) Rencontres individuelles, mise au point sur le travail final.	

Attention :

Un règlement a été adopté par le Département de français le 17 mai 2000 à l'effet que pour la qualité de la langue compte pour 25% de la note attribuée pour un travail écrit (grammaire, orthographe et syntaxe).

Une portion de 5% de la note par jour sera enlevée pour tout travail qui sera remis en retard.

Bibliographie:

BLONDEAU, H. (1994). De la rareté des formes simples des pronoms disjoints du pluriel dans le français parlé à Montréal. *Culture*. p. 63-72.

CALVET, L.-J. (1993/2006). *La sociolinguistique*. Presses Universitaires de France. p. 61-73.

CHEVALIER, G. (1994). L'emploi des forms du future dans le parler acadien du sud-est du Nouveau-Brunswick. *Les Acadiens et leur langue: quand le français est minoritaire*. L. Dubois & A. Boudreau (dir.). Éditions d'Acadie.

EMIRKANIAN, L. & D. SANKOFF (1985). *Le future simple et le future périphrastique*. Les tendances du français parlé à Montréal. M. Lemieux & H. Cedergren (dir.). Gouvernement du Québec.

GADET, F. (2000). Derrière les problèmes méthodologiques du recueil de données. www.revue-texto.net/Inedits/Gadet_Principes.html (Repéré le 22 juin 2018)

GOLEMBESKI, D. & K.J. ROTTET (2004). Régularisations de l'imparfait dans certaines varieties de français parlées aux Amériques. *Variation et Francophonie*. p. 131-154.

HALLION-BRES, S. (2004). Quelques aspects de la morphosyntaxe du verbe en franco-manitobain. *Cahiers franco-canadiens de l'ouest*. p. 79-97.

LEBLANC, C. (1999). *Duconditionnel dans les propositions hypothétiques en SI: cet intrus*. M.A. Linguistique, Université d'Ottawa.

MARTEL, P. & N. BEAUCHEMIN (2007). *Échantillons de textes libres*. Université de Sherbrooke.

- PÉRONNET, L. & S. KASPARIAN (2002). Variation dans la langue standard: Le cas du français acadien, l'exemple de la préposition « à ». *La variation dans la langue standard*. Actes du colloque ACFAS, Université Laval, P. Bouchard (dir.). Office québécois de la langue française. p. 73-85
- POPLACK, S. (1989). Statut de langue et accommodation langagière le long d'une frontière linguistique. *Le français parlé hors Québec: aperçu sociolinguistique*. R. Mougeon & É. Beniak (dir.). Presses de l'Université Laval. 127-130.
- SANKOFF, D. & D. VINCENT (1981). L'emploi productif du *ne* dans le français parlé à Montréal. *Le français moderne* vol. 3, p. 243-256.
- TAGLIAMONTE, S. (2006). *Analysing Sociolinguistic Variation*. Cambridge University Press.
- Appendix C.
- THIBAUT, P. (1986). Grammaticalisation des pronoms de la troisième personne en français parlé à Montréal. *Diversity and Diachrony*. D. Sankoff (dir.). John Benjamins. p. 301-310.
- THIBAUT, P. (1997) Changements linguistiques. *Sociolinguistique*. M.-L. Moreau (dir.). Mardaga. p.65-71.
- THIBAUT, P. (2001). Regard rétrospectif sur la sociolinguistique québécoise et canadienne. *Revue québécoise de linguistique*. p. 19-42.